



R-100144

E	BAÑO DE LIMPIEZA POR ULTRASONIDOS.....	3
GB	ULTRASONIC CLEANER.....	7
F	BAC A ULTRASONS	11



MESTRA®

TALLERES MESTRAITUA S.L.

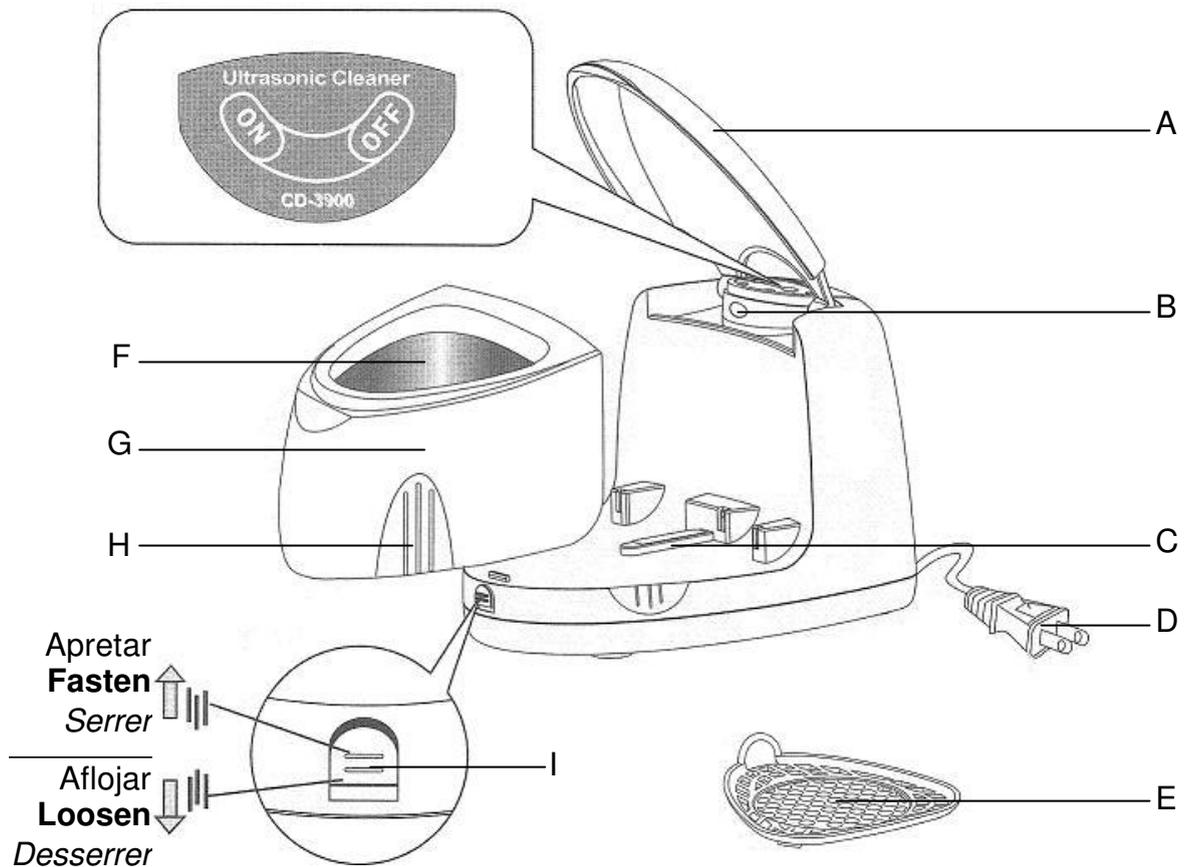
Txori-Erri Etorbidea, 60

Tfno. + 34 94 453 03 88 Fax + 34 94 471 17 25

E-mail: mestra@mestra.es - www.mestra.es

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA

Rev. 18/06/08



R-100144

- A. Tapa panorámica / **View window** / *Couvercle panoramique*
- B. LED / **LED** / *LED*
- C. Ranura de deslizamiento / **Sliding slot** / *Rainures de coulissage*
- D. Cable / **Power cord** / *Câble*
- E. Cestillo / **Basket** / *Panier*
- F. Cuba de acero inoxidable / **Stainless steel tank** / *Cuve acier inoxydable*
- G. Recipiente desmontable / **Detachable tank** / *Récipient démontable*
- H. Antideslizante / **Skid proof bar** / *Antidérapant*
- I. Cierre / **Lock button** / *Fermeture*



El R-100144 es un práctico baño de Limpieza por Ultrasonidos especialmente diseñado para el sector dental. Para conseguir unas óptimas prestaciones del aparato y asegurar al mismo tiempo una larga vida útil, le recomendamos que lea con detenimiento las siguientes instrucciones de uso:

INSTALACIÓN

- Desembale cuidadosamente el aparato. En el interior encontrarán los siguientes accesorios:
 - 1 cestillo de plástico (E).
 - 1 recipiente desmontable (G).
- Elija para el emplazamiento del aparato una superficie rígida, plana y alejada de fuentes de calor o vibraciones.
- Conecte el baño a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz provista de toma de tierra.
- Sitúe el cestillo (E) en el interior de la cuba del aparato.
- Rellene la cuba (F) con agua o con solución limpiadora.
- El aparato se encuentra listo para funcionar.

USO DEL APARATO



1. Coloque la cuba desmontable y fije el cierre. Si la cuba no está correctamente colocada, el botón de seguridad no cerrará fácilmente y el aparato no funcionará.



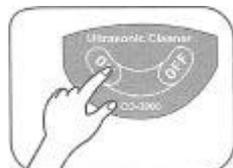
2. Coloque el objeto a limpiar en la cesta para proteger la cuba ante posibles fricciones.



3. Llene la cuba con agua. Asegúrese de no superar la marca *max*. El aparato sufrirá daños si trabaja sin agua.



4. Enchufe el aparato y cierre la tapa.



5. Pulse la tecla "ON" para comenzar la limpieza. El piloto azul se iluminará y se escuchará un zumbido. La limpieza finalizará automáticamente después de 5 minutos. Si fuera necesario prolongar el tiempo, pulse de nuevo la tecla "ON".



Le R-100144 est un bac à ultrasons spécialement conçu pour le secteur dentaire. Pour obtenir des qualités optimales et assurer une longue vie au produit, nous vous conseillons de lire les instructions suivantes:

INSTALLATION

- Déballez la machine avec précaution. A l'intérieur vous trouverez les accessoires suivants:
 - 1 panier en plastique (E).
 - 1 récipient démontable (G).
- Pour l'emplacement de l'appareil choisir une surface rigide, plane, et éloignée de toutes sources de chaleur ou vibrations.
- Connecter le bac à une prise de courant de 230 V, 50/60 Hz munie d'une prise de terre.
- Placer le panier (E) à l'intérieur de la cuve de l'appareil.
- Remplir la cuve (F) avec de l'eau ou une solution nettoyante.
- L'appareil est prêt à fonctionner.

UTILISATION DE L'APPAREIL



1. Placer la cuve démontable et fixer la fermeture. Si la cuve n'est pas placée correctement, le bouton de sécurité ne fermera pas facilement et l'appareil ne fonctionnera pas.



2. Placer l'objet à nettoyer dans le panier afin de protéger la cuve d'éventuels chocs.



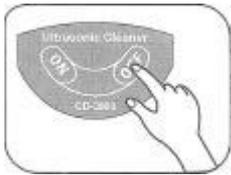
3. Remplir la cuve d'eau. S'assurer que le niveau ne dépasse pas la marque *max*. L'appareil pourrait être endommagé s'il fonctionne sans eau.



4. Brancher l'appareil et fermer le couvercle.



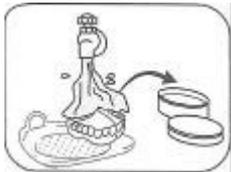
5. Appuyer sur la touche "ON" pour commencer le nettoyage. Le voyant bleu s'allumera et on entendra un bourdonnement. Le nettoyage s'arrêtera automatiquement après 5 minutes. Si nécessaire on prolongera le temps en appuyant à nouveau sur la touche "ON".



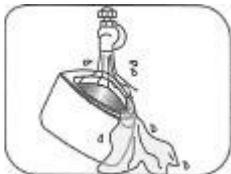
6. Si nécessaire on peut arrêter le nettoyage en appuyant sur la touche "OFF".



7. Quand le nettoyage est terminé débrancher l'appareil et ouvrir le couvercle pour sortir l'objet et le panier.



8. Nettoyer l'objet et le panier avec de l'eau du robinet. Si nécessaire utiliser un produit nettoyant pour dentier, en suivant les instructions de votre dentiste.



9. Ouvrir la fermeture, extraire la cuve et la nettoyer avec de l'eau. La sécher ensuite avec un linge sec.

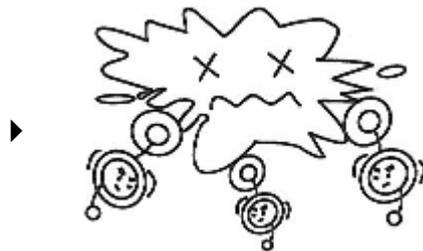


10. Enfin, placer et fixer la cuve démontable.

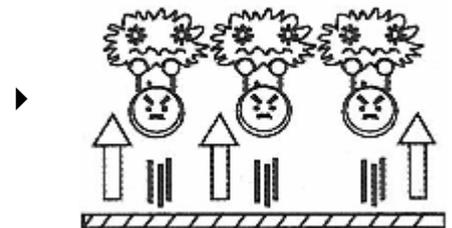
PROCESSUS D'ELIMINATION DE SALETE



Les ultrasons génèrent une multitude de petites bulles.



Les bulles implosent par l'action des ultrasons contre la surface de l'objet.



L'impact désintègre la saleté et la sépare de la surface de l'objet.

SOLUTIONS NETTOYANTES

Les solutions nettoyantes peuvent être classées en 2 groupes: celles qui ont pour base l'eau auxquelles se mélange un nettoyant; et les dissolvants.

Le moyen de nettoyage le plus courant est celui à l'eau car il a une plus grande capacité pour dissoudre les substances inorganiques. Cependant il est limité pour dissoudre les substances organiques. Pour ce type de nettoyage, l'eau agit comme un bon moyen de dispersion des particules de saleté et reste un bon support pour les détergents spécifiques de substances organiques.

Dans la majorité des cas on utilisera comme solution nettoyante un mélange d'eau et de lave vaisselles domestique. Néanmoins, quand la quantité ou la nature de saleté présente des résistances à ce type de solution nettoyante, il faudra utiliser des dissolvants spécifiques à l'utilisation de bac à ultrasons. **En aucun cas vous n'utiliserez de dissolvants inflammables ou non respectueux de l'environnement.**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour assurer un rendement optimal et une meilleure fiabilité de l'appareil nous vous recommandons:

- Débrancher et vider l'appareil après chaque utilisation. Ne pas laisser l'eau dans la cuve trop longtemps.
- Pour éviter la surchauffe et prolonger la durée de vie de l'appareil, il est recommandé de le laisser reposer au moins 5 minutes entre chaque utilisation.
- Sécher la cuve et l'appareil avec un linge sec. Aucun produit chimique n'est autorisé.
- Toujours utiliser des produits de nettoyage compatibles avec les éléments et pièces à traiter. Eviter les dissolvants corrosifs.
- Quand on nettoie des objets pour la première fois -et précisément quand ces objets sont d'une valeur importante- il est préférable de faire un test avec une seule pièce. Demander des informations sur la solution nettoyante la plus adaptée au fabricant de pièces.
- Après utilisation du bac nettoyer la cuve et la carcasse extérieure avec un linge humide et de l'eau savonneuse. Pour réaliser cette opération débrancher au préalable l'appareil.
- Maintenir l'appareil dans un lieu frais et sec.

IMPORTANT- La tension d'alimentation atteint les cent volts. Pour cela il est très important de respecter les normes de sécurité suivantes:

- 1) Ne pas ouvrir le couvercle de l'appareil avec le câble d'alimentation branché au réseau.
- 2) Eviter de répandre de l'eau ou tout autre liquide sur la carcasse de l'appareil.
- 3) Toujours brancher l'appareil à des prises de courant munies de prise de terre.

PRECAUTIONS

- ◆ Brancher l'appareil à une prise de courant de 230 V, 50/60 Hz munie d'une prise de terre.
- ◆ Ne pas utiliser de dissolvants inflammables comme solution nettoyante.
- ◆ Maintenir l'appareil débrancher avant de le remplir. Ne pas remplir d'eau au dessus de la ligne *max*. Ne pas mettre l'appareil en marche sans eau.
- ◆ Ne pas laisser les enfants ou les personnes non qualifiées utiliser la machine.
- ◆ Ne pas plonger l'appareil dans un liquide quel qu'il soit pour procéder au nettoyage.
- ◆ Le nettoyage par ultrasons n'est pas indiqué pour les perles organiques.
- ◆ Ne pas ouvrir l'appareil quand il est branché au réseau.
- ◆ Si vous ne connaissez pas les effets exacts des solutions nettoyantes sur l'objet à nettoyer réalisez un test avec une seule pièce avant de nettoyer d'avantage.
- ◆ Ne pas essayer de retirer de vis ou panneau. Aucun composant ne doit être manipuler par l'utilisateur.

- ◆ Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais toucher le câble de connexion ni la prise avec les mains humides.
- ◆ Ne jamais mettre en marche l'appareil quand le câble ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé dans l'eau le retourner au service technique pour qu'il l'examine et le répare.
- ◆ Dans le cas où l'appareil tombe à l'eau ne pas le toucher, débrancher immédiatement.
- ◆ Utiliser la machine de façon adéquate, comme indiqué dans le manuel d'instructions. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- ◆ L'appareil ne devra pas être négligé alors qu'il est branché.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil à côté de sources de chaleur comme les radiateurs par exemple.
- ◆ Placer l'appareil sur une surface sèche et plane.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 V, 50 Hz
Poids:	700 g
Puissance:	21 W
Dimensions:	178 x 120 x 120 mm
Capacité:	140 ml
Temps:	5 min